

# Lev

## Chapter 23

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר:  
H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

প্রভু মোশিকে বললেন।

2 דִּבֶּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וָאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי  
H4744 H0853 H7121 H3068 H4150 H0413 H0559 H3478 H0413 H1696  
קֹדֶשׁ אֲלֵהָ הֵם מוֹעֲדֵי:  
H4150 H1992 H0428 H6944

“ইস্রায়েলের লোকদের বলো। প্রভুর মনোনীত উৎসবগুলিকে তোমরা পবিত্র সভা বলে ঘোষণা কর। এইগুলি হল আমার নির্দিষ্ট ছুটির দিন।

3 שִׁשְׁתַּיִם יָמִים תַּעֲשֶׂה מִלֶּאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי שַׁבָּת שַׁבְתוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ כָּל-מִלְאָכָה  
H4399 H3605 H6944 H4744 H7677 H7676 H7637 H3117 H4399 H3117 H8337  
לֹא תַעֲשׂוּ שַׁבָּת הוּא לַיהוָה כָּל מוֹשְׁבֵיכֶם:  
H4186 H3605 H3068 H1931 H7676 H3808

“ছদিন ধরে কাজ কর। কিন্তু সপ্তম দিন কর্মবিরতির জন্য নির্দিষ্ট বিশ্রামপর্ব হবে বিশ্রামের বিশেষ দিন। তোমরা অবশ্যই কোন কাজ করবে না। এটা তোমাদের সকলের বাড়ীতেই প্রভুর জন্য বিশ্রামের দিন হবে।

4 אֲלֵה מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם:  
H4150 H0853 H7121 H6944 H4744 H3068 H4150 H0428

“এগুলি হল প্রভুর মনোনীত নিস্তারপর্ব। তোমরা এগুলির জন্য মনোনীত সময়ে পবিত্র সভার কথা ঘোষণা করবে।

5 בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָּה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעֲרֵבִים פֶּסַח לַיהוָה:  
H3068 H6453 H6153 H0996 H2320 H6240 H0702 H7223 H2320

প্রভুর নিস্তারপর্বের দিন হল প্রথম মাসের ১৫ দিনের দিন সূর্যাস্তের সময়।

6 וּבַחֹמֶשֶׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה תִּגַּח הַמִּצּוֹת לַיהוָה שַׁבָּעַת יָמִים מִצּוֹת תֹּאכְלוּ:  
H0398 H4682 H3117 H7651 H3068 H4682 H2282 H2088 H2320 H3117 H6240 H2568

“খামিরবিহীন রুটির উৎসব হবে ঐ একই মাসের ১৫ দিনের দিন। তোমরা সাত দিন ধরে খামিরবিহীন রুটি খাবে।

7 בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל-מִלְאָכָה עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ:  
H3808 H5656 H4399 H3605 H1961 H6944 H4744 H7223 H3117

এই ছুটির প্রথম দিনে তোমাদের এক বিশেষ সভা হবে। তোমরা অবশ্যই ঐ দিনটিতে কোন কাজ করবে না।

8 וְהִקְרַבְתֶּם אֵשָׁה לַיהוָה שְׁבַעַת יָמִים בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ כָּל־מִלְאכָתָּ עֲבָדָה

H5656 H4399 H3605 H6944 H4744 H7637 H3117 H3117 H7651 H3068 H0801 H7126

לֹא תַעֲשׂוּ: פ

H3808

সাতদিন ধরে তোমরা প্রভুর কাছে অগ্নিপ্রদত্ত উৎসর্গগুলি আনবে। তারপর সপ্তমদিনে আর একটি পবিত্র সভা হবে। তোমরা অবশ্যই ঐ দিনে কোন কাজ করবে না।”

9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:

H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

প্রভু মোশিকে বললেন।

10 דָּבָר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן

H5414 H0589 H0776 H0413 H0935 H0413 H0559 H3478 H0413 H1696

לָכֶם וְקִצְרְתֶּם אֶת־קִצְרֹתָהּ וְהִבַּאתֶם אֶת־עֹמֶר רֵאשִׁית קִצְרֹתְכֶם אֶל־הַכֹּהֵן:

H3548 H0413 H7225 H0853 H0935 H0853

“ইস্রায়েলের লোকদের বলো। আমি তোমাদের যে দেশ দেবো তাতে তোমরা প্রবেশ করবে। তোমরা এর শস্য ছেদন করলে শস্যের প্রথম আঁটি যাজকের কাছে আনবে।

11 וְהֵנִיף אֶת־הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהוָה לְרִצְוֹנְכֶם מִמִּחֲרַת הַשָּׁבָת יִנִּיפְנוּ הַכֹּהֲנִי:

H3548 H7676 H4283 H7522 H3068 H6440 H0853

যাজক প্রভুর সামনে সেই আঁটি দোলাবে যেন তোমাদের জন্য তা গ্রাহ্য হয়। যাজক রবিবার সকালে সেই শস্যের আঁটি দোলাবে।

12 וַעֲשִׂיתֶם בְּיוֹם הַנִּיפֹכֶם אֶת־הָעֹמֶר כִּבְשׁ תְּמִים בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה לַיהוָה:

H3068 H8141 H8549 H3532 H0853 H3117

“যে দিন তোমরা শস্যের আঁটি দোলাবে। সেদিন তোমরা একটি এক বছর বয়সী পুরুষ মেষ উপহার দেবে। সেই মেষের মধ্যে যেন কোন দোষ না থাকে। ঐ মেষটি প্রভুর কাছে হোমবলির নৈবেদ্য হবে।

13 וּמִנִּחְתּוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרִים סֵלֹת בָּלִילָה בַּשָּׁמֶן אֵשָׁה לַיהוָה רֵיחַ נִיחָח וְנִסְכָּה יֵין

H3196 H5262 H5207 H7381 H3068 H0801 H8081 H5560 H6241 H8147 H4503

רְבִיעֵת הַקֵּיין:

H1969 H7243

এছাড়া তোমরা অবশ্যই অলিভ তেল মেশানো কাপ মিহি ময়দা শস্য নৈবেদ্য হিসাবে দেবে। এর সাথে দেবে কোয়ার্ট ড্রাক্কারস। সেই নৈবেদ্যের গন্ধ প্রভুকে খুশী করবে।

14 וְלֶחֶם וְקָלִי וְכֶרְמֶל לֹא תֹאכְלוּ עַד־עֹצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הָבִיאְכֶם אֶת־קִרְבָּן

H0853 H0935 H5704 H2088 H3117 H6106 H5704 H0398 H3808 H3759 H7039 H3899

אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מִשְׁבְּתֵיכֶם: ס

H4186 H3605 H1755 H5769 H2708 H0430

ঈশ্বরের কাছে তা নৈবেদ্য হিসাবে না আনা পর্যন্ত তোমরা অবশ্যই কোন নতুন শস্য অথবা ফল বা নতুন শস্য থেকে তৈরী রুটি খাবে না। তোমরা যেখানেই বাস কর না কেন এই বিধি তোমাদের বংশ পরম্পরায় চলবে।

15 וְסִפְּרָתָם לָכֵן מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת מִיּוֹם הַבִּיאָתָם אֶת-עֹמֶר הַתְּנוּפָה שִׁבְעַת שַׁבָּתוֹת  
H4283 H7676 H3117 H0935 H0853 H8573 H7651 H7676

תְּמִימָת תְּהִינָה:

H1961 H8549

“সেই রবিবারের সকাল থেকে অর্থাৎ দোলনীয় নৈবেদ্যের জন্য আনীত শস্যের আঁটি আনার দিন থেকে সাত সপ্তাহ গুনে নাও।

16 עַד מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה:  
H5704 H4283 H7676 H7637 H2572 H3117 H7126 H4503 H2319 H3068

সপ্তম সপ্তাহ পরে রবিবারে অর্থাৎ ৫৫ দিন পরে তোমরা প্রভুর কাছে একটি নতুন শস্য নৈবেদ্য আনবে।

17 מִמּוֹשְׁבֵיכֶם וּתְבִיאֻ לֶחֶם תְּנוּפָה שְׁתֵּים שְׁנֵי עָשָׂר זֵימִם סֵלֹת תְּהִינָה חֶמֶץ תֹּאפִינָה  
H4186 H0935 H3899 H8573 H8147 H8147 H6241 H5560 H1961 H0644

בְּכֹרִים לַיהוָה:

H1061 H3068

ঐ দিনে তোমাদের বাড়ী থেকে দুকরো রুটি নিয়ে আসবে। ঐ রুটি দোলনীয় নৈবেদ্যের জন্য নির্দিষ্ট হবে। ঐ রুটি তৈরী করার জন্য খামির এবং ৫৫ কাপ ময়দা ব্যবহার কর। এটাই হবে তোমাদের প্রথম শস্য থেকে প্রভুর কাছে দেওয়া উপহার।

18 וְהִקְרַבְתֶּם עַל-הַלֶּחֶם שְׁבֻעַת כֶּבֶשִׂים תְּמִימִם בְּנֵי שָׁנָה וּפָר בֶּן-בָּקָר אֶחָד  
H7126 H3899 H7651 H3532 H8549 H8141 H6499 H1241 H0259

וְאֵילִם שְׁנַיִם יִהְיוּ עֹלָה לַיהוָה וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם אֵשָׁה רִיחַ-נִיחָח לַיהוָה:

H8147 H1961 H3068 H4503 H5262 H0801 H7381 H5207 H3068

“লোকরা শস্য নৈবেদ্যের সঙ্গে একটি ষাঁড়। একটি মেষ এবং সাতটি এক বছর বয়স্ক পুরুষ মেষশাবক দেবে। ঐসব প্রাণীর মধ্যে অবশ্যই কোন দোষ থাকবে না। তারা প্রভুর কাছে হোমবলির নৈবেদ্য হবে। শস্য নৈবেদ্য ও পেয় নৈবেদ্যের সাথে হবে ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে অগ্নির দ্বারা প্রদত্ত নৈবেদ্য। এর গন্ধ প্রভুকে খুশী করবে।

19 וַעֲשִׂיתֶם שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד וְשְׁנֵי כֶבֶשִׂים בְּנֵי שָׁנָה לְזֹבַח שְׁלָמִים:  
H5795 H0259 H8147 H3532 H8141 H2077 H8002

এ ছাড়াও তোমরা পাপার্থক নৈবেদ্যের জন্য একটি পুরুষ ছাগল এবং মঙ্গল নৈবেদ্য হিসেবে দুটি এক বছর বয়সী পুরুষ মেষশাবক আনবে।

20 וְהִנִּירָ וְהִזְנִירָ אֹתָם עַל לֶחֶם הַבְּכוֹרִים תְּנוּפָה לֶפְנֵי יְהוָה עַל-שְׁנֵי כֶבֶשִׂים  
H3548 H0853 H3899 H1061 H8573 H6440 H3068 H8147 H3532

קָדָשׁ יִהְיוּ לַיהוָה לִכְהֵן:

H6944 H1961 H3068 H3548

“যাজক তাদের প্রথম শস্য থেকে তৈরী রুটি সহ দোলনীয় নৈবেদ্যের দুটি মেষশাবক প্রভুর সামনে দোলাবে। তারা প্রভুর কাছে পবিত্র। তারা থাকবে যাজকের অধিকারে।

21 וּקְרָאתָם וּבְעַצְמָם הַיּוֹם הַזֶּה מִקְרָא-קָדָשׁ יִהְיֶה לָכֵן כָּל-מִלְאכָתָ עֲבָדָה לֹא  
H7121 H6106 H3117 H2088 H4744 H6944 H1961 H3605 H4399 H5656 H3808

תַּעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם בְּכָל-מוֹשְׁבֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם:

H2708 H5769 H3605 H4186 H1755

ঐ একই দিনে তোমরা এক পবিত্র সভা ডাকবে। তোমরা অবশ্যই কোন কাজ করবে না। তোমাদের সকলের বাড়ীতে এই বিধি চিরকালের জন্য চলবে।

22 וּבְקִצְרוֹם אֶת־קִצִּיר אֲרֻצְכֶם לֹא־תִכְלֶה פֹאֵת שְׂדֵךְ בְּקִצְרוֹ וְלֶקֶט קִצִּירָהּ לֹא

H3808 H3951 H6285 H3615 H3808 H0776 H0853

תִּלְקֹט לְעֵנִי וְלִגְרַ תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: ׀

H0430 H3068 H0589 H0853 H1616 H6041 H3950

“উপরন্তু যখন তোমরা তোমাদের জমিতে শস্য বপন করবে। তখন তোমাদের ক্ষেতের কোণগুলির শস্য কাটবে না। মাটির ওপর পড়়ে থাকা শস্য তোমরা তুলবে না। সেই জিনিসগুলি গরীবদের জন্য এবং তোমাদের দেশে ভ্রমণকারী বিদেশীদের জন্য রেখে দেবে। আমিই প্রভু তোমাদের ঈশ্বর!”

23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:

H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

প্রভু আবার মোশিকে বললেন।

24 דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בְּחֹדֶשׁ הַשְּׂבִיעִי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ יְהוָה לָכֶם שַׁבָּתוֹן

H7677 H1961 H2320 H0259 H7637 H2320 H0559 H3478 H0413 H1696

זְכוּרֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ:

H6944 H4744 H8643 H2146

“ইস্রায়েলের লোকদের বল। সপ্তম মাসের প্রথম দিন তোমরা বিশ্রামের বিশেষ দিন হিসেবে পালন করবে। সেই পবিত্র সভা লোকদের স্মরণ করানোর জন্য ভেরী বাজাবে।

25 כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה: ׀

H3068 H0801 H7126 H3808 H5656 H4399 H3605

সেদিন তোমরা অবশ্যই কোন কাজ করবে না এবং অগ্নি প্রদত্ত একটি নৈবেদ্য তোমরা প্রভুর কাছে আনবে।”

26 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:

H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

প্রভু মোশিকে বললেন।

27 אֵךְ בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׂבִיעִי הָיָה יוֹם הַכִּפּוּרִים הוּא מִקְרָא קֹדֶשׁ יְהוָה לָכֶם

H1961 H6944 H4744 H1931 H3725 H3117 H2088 H7637 H2320 H6218 H0389

וְעִנִּיתֶם אֶת־נִפְשֵׁיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה:

H3068 H0801 H7126 H5315 H0853

“সপ্তম মাসের দশম দিনটি প্রায়শ্চিত্তের দিন। সেদিন এক পবিত্র সভা হবে। সেদিন তোমরা অবশ্যই কোন খাদ্য গ্রহণ করবে না এবং অগ্নিতে প্রদত্ত একটি নৈবেদ্য প্রভুর কাছে আনবে।

28 וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בְּעָצָם הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפּוּרִים הוּא לְכַפֵּר

H1931 H3725 H3117 H2088 H3117 H6106 H3808 H4399 H3605

עֲלֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

H0430 H3068 H6440

তোমরা অবশ্যই ঐ দিন কোন কাজ করবে না। কারণ এটা হল প্রায়শ্চিত্তের দিন। ঐ দিন যাজকরা প্রভুর কাছে যাবে এবং যা তোমাদের শুচি করে সেই সব আচারানুষ্ঠান করবে।

29 כִּי כָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא־תֵעָנֶה בְּעֶזְזָם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָה מֵעַמִּיהָ:  
H3772 H2088 H3117 H6106 H3808 H5315 H3605

“এই দিন যদি কোন মানুষ উপবাস করতে অস্বীকার করে সে অবশ্যই তার লোকদের থেকে বিচ্ছিন্ন হবে।

30 וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תֵּעָשֶׂה כָל־מְלָאכָה בְּעֶזְזָם הַיּוֹם הַזֶּה וְהָאֲכָרִי אֶת־הַנֶּפֶשׁ  
H5315 H0853 H0006 H2088 H3117 H6106 H4399 H3605  
הָהוּא מִקְרָב עֲמָה:  
H7130 H1931

এই দিন যদি কোন ব্যক্তিকোন কাজ করে। আমি তার লোকদের মধ্যে সেই ব্যক্তিকে ধ্বংস করব।

31 כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשֶׂי חֻקַּת עוֹלָם לְדִרְתִּיכֶם בְּכֹל מַשְׁבְּתֵיכֶם:  
H4186 H3605 H1755 H5769 H2708 H3808 H4399 H3605

সেদিন তোমরা অবশ্যই আদৌ কোন কাজ করবে না। তোমরা যেখানেই বসবাস করো না কেন। তোমাদের জন্য এটা হল চিরকালের বিধি।

32 שַׁבָּת שַׁבְתּוֹן הוּא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם בַּתְּשׁוּעָה לַחֹדֶשׁ בְּעָרֹב מַעְרָב עַד־  
H5704 H6153 H6153 H2320 H8672 H5315 H0853 H1931 H7677 H7676  
עָרֹב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבְתְּכֶם:  
H7676 H6153

এটা তোমাদের জন্য হবে বিশেষ বিশ্রামের দিন। তোমরা সেদিন অবশ্যই খাদ্য গ্রহণ করবে না। বিশ্রামের এই বিশেষ দিন তোমরা আরম্ভ করবে মাসের নবম দিনের সন্ধ্যায় এবং তা চলবে সেই সন্ধ্যা থেকে পরের দিনের সন্ধ্যা পর্যন্ত।”

33 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:  
H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

প্রভু আবার মোশিকে বললেন।

34 דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמֹשֶׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה  
H2282 H2088 H7637 H2320 H3117 H6240 H2568 H0559 H3478 H0413 H1696  
הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לַיהוָה:  
H3068 H3117 H7651 H5521

“ইস্রায়েলের লোকদের বলো। সপ্তম মাসের ১৫ দিনের দিন হল কুটির উৎসব পালনের দিন। প্রভুর উদ্দেশ্যে এই উৎসব সাত দিন ধরে চলবে।

35 בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָת עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ:  
H3808 H5656 H4399 H3605 H6944 H4744 H7223 H3117

প্রথম দিনে একটি পবিত্র সভা হবে। তোমরা অবশ্যই সেদিন কোন কাজ করবে না।

36 שְׁבַע יָמִים תִּקְרְבוּ אֵלָה לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יְהִי לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם

H7126 H1961 H6944 H4744 H8066 H3117 H3068 H0801 H7126 H3117 H7651

אֵלָה לַיהוָה עֲצַרְתָּ הוּא כָּל־ מְלָאכָת עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

H3808 H5656 H4399 H3605 H1931 H6116 H3068 H0801

সাতদিন ধরে তোমরা প্রভুর কাছে প্রতিদিন একটি করে অগ্নিতে প্রস্তুত নৈবেদ্য আনবে। আট দিনের দিন তোমাদের আর একটা পবিত্র সভা হবে। তোমরা প্রভুর কাছে অগ্নি দ্বারা প্রস্তুত একটি নৈবেদ্য আনবে। এটা হবে একটা পবিত্র সভা। তোমরা অবশ্যই সেদিন কোন কাজ করবে না।

37 אֵלָה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־ תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ לְהִקְרִיב אֵלָה לַיהוָה עֹלָה

H3068 H0801 H7126 H6944 H4744 H0853 H7121 H3068 H4150 H0428

וּמִנְחָה זָבַח וְנֹסְכִים דְּבַר־ יוֹם בְּיוֹמוֹ:

H3117 H3117 H1697 H5262 H2077 H4503

“ঐগুলি হল প্রভুর পর্ব। ঐ সমস্ত পর্বের দিনগুলিতে পবিত্র সভা অনুষ্ঠিত হবে। তোমরা প্রভুর কাছে হোমবলি। শস্য নৈবেদ্যসমূহ। বলিগুলি এবং পেয় নৈবেদ্যসমূহ আনবে। তোমরা ঠিক ঠিক দিনে ঐ সমস্ত উপহার আনবে।

38 מִלֵּבָד שְׁבַעַת יְהוָה וּמִלֵּבָד מִתְּנוּתֵיכֶם וּמִלֵּבָד כָּל־ נְדָרֵיכֶם וּמִלֵּבָד כָּל־ נְדָבוֹתֵיכֶם

H5071 H3605 H0905 H5088 H3605 H0905 H4979 H0905 H3068 H7676 H0905

אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה:

H3068 H5414

ঐ সমস্ত পর্বের দিনগুলির সঙ্গে প্রভুর বিশ্রামের দিনগুলি স্মরণ করে তোমরা পালন করবে। এই সমস্ত নৈবেদ্যগুলি তোমরা প্রভুর কাছে যে বিশেষ নৈবেদ্য দিতে চাও এবং বিশেষ প্রতিশ্রুতির জন্য যে উপহার দিতে চাও তার সঙ্গে যোগ হবে।

39 אֵלָה בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַסְפְּכֶם אֶת־ תְּבוּאֹת הָאָרֶץ תַּחֲנוּ אֶת־

H0853 H2287 H0776 H8393 H0853 H0622 H7637 H2320 H3117 H6240 H2568 H0389

חַג־ יְהוָה שְׁבַעַת יָמִים בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן:

H7677 H8066 H3117 H7677 H7223 H3117 H3117 H7651 H3068 H2282

“সপ্তম মাসের ১৫ দিনে যখন তোমরা জমির শস্য সংগ্রহ করবে তখন তোমরা সাতদিন ধরে প্রভুর উৎসব পালন করবে। তোমরা প্রথম দিন ও সপ্তম দিনে বিশ্রাম করবে।

40 וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּלִי עֶזְ הָדָר כַּפֹּת תְּמָרִים וְעֵנָף עֵץ עָבֹת

H5687 H6086 H6057 H8558 H3709 H1926 H6086 H6529 H7223 H3117 H3947

וְעַרְבִי־ נָחַל וּשְׂמִיחָתָם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שְׁבַעַת יָמִים:

H3117 H7651 H0430 H3068 H6440 H8055 H6155

প্রথম দিনটিতে তোমরা সুন্দর গাছগুলি থেকে ফল এবং নদীর তীরবর্তী তালগাছগুলির। ঝাউগাছগুলির এবং বাইসী গাছগুলির ডালগুলি নেবে। তোমরা সাতদিন ধরে তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের সামনে উৎসব করবে।

41 וּחֲנֻתָם אֹתוֹ תַג־ לַיהוָה שְׁבַעַת יָמִים בַּשָּׁנָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי

H7637 H2320 H1755 H5769 H2708 H8141 H3117 H7651 H3068 H2282 H0853 H2287

תַּחֲנוּ אֹתוֹ:

H0853 H2287

প্রতি বছরে সাত দিন ধরে তোমরা এই পর্ব প্রভুর জন্য পালন করবে। এই বিধি চিরকাল চলবে। সপ্তম মাসে তোমরা এই পর্ব পালন করবে।

42 בַּבְּכֹת תִּשְׁבּוּ שִׁבְעַת יָמִים כָּל־הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יִשְׁבּוּ בַּבְּכֹת:  
H5521 H3427 H3478 H0249 H3605 H3117 H7651 H3427 H5521

তোমরা সাতদিন ধরে অস্থায়ী কুটিরে বসবাস করবে। ইস্রায়েলে জন্ম নেওয়া সমস্ত লোক ঐ সমস্ত আবাসে বাস করবে।

43 לְמַעַן יָדְעוּ דִּרְתִּיכֶם כִּי בַּבְּכֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם  
H0853 H3318 H3478 H0853 H3427 H5521 H1755 H3045 H4616  
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:  
H0430 H3068 H0589 H4714 H0776

যাতে তোমাদের সমস্ত উত্তরপুরুষ জানে যে তাদের মিশর থেকে বাইরে আনার সময় আমি ইস্রায়েলের লোকদের অস্থায়ী আবাসে বসবাসের ব্যবস্থা করেছিলাম। আমিই প্রভু তোমাদের ঈশ্বর!"

44 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מִצְרַיִם יְהוָה אֵל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
H3478 H0413 H3068 H4150 H0853 H4872 H1696

সুতরাং মোশি ইস্রায়েলের লোকদের প্রভুর পর্বগুলির কথা বললেন।